

ÉQUIPE CANADA 2001 CONCLUT SA MISSION AVEC 5,7 MILLIARDS DE DOLLARS DE NOUVELLES ENTENTES

Le 17 février 2001
Hong Kong (Chine)

La tournée d'Équipe Canada 2001 à Beijing, Shanghai et Hong Kong s'est conclue aujourd'hui sur un total de 5,7 milliards dollars de nouvelles ententes pour les entreprises canadiennes participantes. À la cérémonie de signature tenue à Hong Kong, troisième et dernière escale de la mission commerciale, le Premier ministre Jean Chrétien a assisté à la signature de 27 ententes valant plus de 75 millions de dollars. Le Premier ministre a annoncé par ailleurs qu'une nouvelle entente de 210 millions de dollars en contenu canadien a été signée aujourd'hui à Beijing dans le cadre d'Équipe Canada.

« La mission d'Équipe Canada 2001 – la plus importante jusqu'à présent – témoigne des changements extraordinaires et passionnants qui ont transformé et continuent de transformer la Chine depuis la première mission d'Équipe Canada en 1994. Cette fois-ci, nous nous sommes rendus dans trois marchés très différents les uns des autres, et je suis ravi des formidables percées faites par les entreprises canadiennes, a déclaré le Premier ministre. Les entreprises canadiennes, tant naissantes que bien établies, ont fait preuve d'ingéniosité, d'esprit d'initiative et de dynamisme dans la conclusion de toute une série d'ententes. Autant l'envergure des accords que la diversité des entreprises et les sommes en jeu sont le garant d'un avenir prometteur pour les Canadiens sur ces marchés importants et en plein essor. »

Les ententes signées aujourd'hui comprennent 8 contrats d'une valeur de 51 millions de dollars, 14 protocoles d'entente d'une valeur de 16 millions de dollars, 3 lettres d'intention d'une valeur de 2 millions de dollars, ainsi que 2 autres ententes d'une valeur de 6 millions de dollars.

Hong Kong est un centre financier et technologique majeur, et une porte d'entrée essentielle pour les entreprises canadiennes présentes en Asie. La ville abrite déjà la plus importante communauté de gens d'affaires canadiens en Asie.

La première mission d'Équipe Canada à Beijing et à Shanghai en 1994 signalait un nouvel intérêt canadien à l'égard de cet important marché d'exportation, et Équipe Canada 2001 a clairement consolidé son engagement à long terme envers la région. La Chine et Hong Kong représentent ensemble le troisième partenaire commercial du Canada, avec des échanges annuels de plus de 16 milliards de dollars.

Près de 600 représentants d'entreprises et les chefs de gouvernement de huit provinces et trois territoires ont participé à cette mission d'Équipe Canada 2001.

- 30 -

Document d'information

ApecTec Inc., Calgary (Alberta). ApecTec a signé avec Tek Capital/World Tel Asia un protocole d'entente en vue de fournir des services de commercialisation en Asie, au Canada et aux États-Unis pour le compte de Hong Kong Satellite Teleport. World Tel Asia fournira des services de réseautage en Asie pour le compte d'ApecTec, de ses partenaires et de ses clients. Le projet est évalué à 4,5 millions \$, dont 3 millions \$ en contenu canadien.

Apec Tec a signé avec Tek Capital un contrat pour l'acquisition d'une participation dans Expo Access, une société américaine de TI appartenant à Tek Capital. L'investissement est évalué à 1 million \$.

Groupe BAE-Newplan Limitée-SNC Lavalin Inc., Mount Pearl (Terre-Neuve). Groupe BAE-Newplan Limitée-SNC Lavalin a signé avec Binhai Wastewater Treatment & Disposal (Hong Kong) Limited un protocole d'entente en vue de mener de pair des initiatives en rapport avec le traitement et de l'élimination des eaux usées à Hong Kong, en Chine et en Asie du Sud-Est. L'accord est évalué à 2 millions \$, dont 1,2 million \$ en contenu canadien.

Bombardier Aéronautique, Dorval (Québec). Bombardier Aéronautique a signé aujourd'hui, à Beijing, avec China Yunnan Airlines, de Kunming, un contrat concernant la vente de six avions régionaux de 50 places CRJ200TM. La valeur du contrat est de 210 millions \$, entièrement en contenu canadien.

British Columbia Institute of Technology (BCIT), Burnaby (Colombie-Britannique). Le BCIT a signé avec Wise Pride International Ltd., de Hong Kong, un contrat aux termes duquel cette dernière fera connaître, tant à Hong Kong qu'en Chine continentale, le programme de recrutement d'étudiants étrangers, les programmes de formation à court terme sanctionnés d'un certificat, ainsi que les programmes de formation à l'entreprise et de relations institutionnelles offerts par le BCIT. Le contrat est évalué à 3 millions \$, dont 2 millions \$ en contenu canadien.

Le BCIT a signé avec le Delter Business Institute (DBI), de Hong Kong, un contrat aux termes duquel celui-ci aidera BCIT International à recruter des diplômés du DBI et à les inscrire aux programmes internationaux et réguliers du BCIT. L'entente est évaluée à 2 millions \$, dont 1 million \$ en contenu canadien. Elle pourrait aussi mener à la création d'un programme éducatif conjoint au Youth College de Shenzhen. Ce programme offrirait les cours préalables nécessaires à l'admission aux programmes sanctionnés par un diplôme offerts par la School of Manufacturing and Industrial Mechanical au BCIT.

Ca Fung Enterprises, Vancouver (Colombie-Britannique). Ca Fung Enterprises a signé avec l'Université normale polytechnique de Guangdong un contrat en vue d'amener les cours dispensés par celle-ci à un niveau international grâce à des échanges d'étudiants et de professeurs, et d'établir le Higher Career Centre de Guangdong à l'Université. Ca Fung encouragera la participation de gens d'affaires et de professionnels canadiens aux activités du Centre, qui sera un important lieu d'échanges et de développement technologiques et servira de base, en Chine, à la formation d'instructeurs dans les domaines industriel et technologique. L'entente est évaluée à 2,5 millions \$, dont 500 000 \$ en contenu canadien.

CAE, Saint-Laurent (Québec). CAE a signé avec Dragon Airlines, de Hong Kong, un contrat concernant la livraison d'un simulateur de vol intégral transformable A330/340 doté d'un système visuel MAXVUE PLUS. Le simulateur sera livré en juin 2002; un simulateur intégral A-320 a déjà été livré à Dragon Air à l'été 2000. L'entente est évaluée à environ 20 millions \$, dont 16 millions \$ en contenu canadien.

Canadian Chinese Table Tennis Federation, Richmond (Colombie-Britannique). La Canadian Chinese Table Tennis Federation a signé avec la Hong Kong Table Tennis Association un protocole d'entente visant à promouvoir la tenue du premier tournoi international chinois ouvert de tennis de table, lequel devrait avoir lieu à Vancouver en juillet 2001. La Hong Kong Association encouragera également la participation de ses membres à ce tournoi.

Canadian Healthcare Management Inc., Toronto (Ontario). Canadian Healthcare Management a signé avec Kitchell & Associates un protocole d'entente en vue de former un partenariat pour la prestation, à Hong Kong et en Chine, de services de consultation dans le domaine de la politique et de la gestion des soins de santé.

Canadian Iceberg Vodka Corp., St. John's (Terre-Neuve). Canadian Iceberg Vodka a signé avec Gold Top Century Ltd. (Hong Kong) un protocole d'entente pour la distribution, dans la région métropolitaine de Hong Kong, de la vodka Iceberg, qui a remporté un prix international. L'entente est évaluée à environ 1,5 million \$ sur trois ans, entièrement en contenu canadien.

Descartes Systems Group, Waterloo (Ontario). Descartes Systems Group a signé avec Vanda Systems & Communications Holdings Limited (Vanda) un protocole d'entente en vue d'élargir l'alliance de commercialisation conclue en juin 2000. Descartes, Vanda et la filiale de cette dernière DigiLogistics.com, de Hong Kong, élargiront l'offre des solutions de Descartes pour la gestion logistique basée sur Internet et les chaînes d'approvisionnement à deux nouveaux marchés : les services postaux et les services de logistique en Chine.

Geyer Szadkowski Consulting Inc., Toronto (Ontario). Geyer Szadkowski Consulting a signé avec Kitchell & Associates un protocole d'entente en vue de former un partenariat pour la prestation, à Hong Kong et en Chine, de services de consultation dans le domaine de la politique et de la gestion des soins de santé.

J.P. Environmental Products Inc., Guelph, (Ontario). J.P. Environmental Products a signé avec Chon Lee Engineering Co. Ltd. (Hong Kong) un protocole d'entente établissant un accord de licence pour la recherche et l'exploitation de débouchés pour les dispositifs antibruits. L'entente est évaluée à 1,5 million \$, dont 150 000 \$ en contenu canadien.

Justice Institute of B.C., New Westminster, B.C. Le Justice Institute of B.C. a signé avec le College of Emergency Medicine de Hong Kong un protocole d'entente visant à poursuivre le partenariat qui existe depuis dix ans entre les parties dans le domaine de la formation en traumatologie et en réanimation. La formation, qui s'adresse au personnel médical de première ligne de Hong Kong, porte sur les soins d'urgence, essentiellement les soins aux personnes victimes d'accidents de la route, d'accidents de travail ou de maladies cardio-vasculaires. L'entente est évaluée à 500 000 \$, dont 100 000 \$ en contenu canadien.

Le Justice Institute of B.C. a signé avec la Society for Emergency Medicine & Surgery de Hong Kong un protocole d'entente visant à poursuivre le programme de partenariat qui existe depuis dix ans entre les parties dans le domaine de la formation en traumatologie et en réanimation. La formation, qui s'adresse au personnel médical de première ligne de Hong Kong, porte sur les soins d'urgence, essentiellement les soins aux personnes victimes d'accidents de la route, d'accidents de travail ou de maladies cardiovasculaires. L'entente est évaluée à 500 000 \$, dont 100 000 \$ en contenu canadien.

Conseil national de recherches du Canada, Ottawa (Ontario). Misant sur la Stratégie du gouvernement du Canada, le Conseil national de recherches du Canada signera avec le Hong Kong Productivity Council une lettre d'intention concernant la création d'un réseau intégré à base Internet pour le transfert des technologies. L'entente, d'une durée de quatre ans, constituera un élément clé de la stratégie asiatique du CNRC visant à établir des liens technologiques entre des petites et moyennes entreprises de Hong Kong et du Canada. L'entente est évaluée à 2 millions \$, dont 1 million \$ en contenu canadien.

Nortel Networks, Ottawa (Ontario). Nortel Networks a signé avec Eastar Technology Limited, de Hong Kong, un contrat de plusieurs millions de dollars en vue de fournir à cette dernière des solutions complètes pour les réseaux à très large bande de bout en bout (matériel de réseautage LMDS, tête de ligne et modem DSL notamment), ainsi que des services de consultation.

Nortel Networks a signé avec Warp Cybertech Intelligent Buildings Ltd., de Hong Kong, un protocole d'entente en vue de fournir des solutions pour le réseau Internet local à large bande (technologies et données DSL et produits optiques notamment).

PlanPlus Inc., Lindsay (Ontario). PlanPlus a signé un contrat qui fait de ARIMA Research & Consultancy Pte Ltd., de Singapour, une filiale du Allen Perkins Group, basé à Hong Kong, son distributeur exclusif à Hong Kong et à Taïwan. PlanPlus développe et commercialise des logiciels de planification pour les finances et les placements personnels. Le contrat est évalué à 1 million \$, dont environ 600 000 \$ en contenu canadien.

Positron Inc., Montréal (Québec). Positron a signé avec Symphonic Telecom Ltd. de Hong Kong un contrat concernant la fourniture d'outils de communications destinés à la sécurité publique, notamment des systèmes d'intervention d'urgence adaptés à Hong Kong, à Macao et à la Chine. L'entente est évaluée à 30 millions \$, entièrement en contenu canadien.

Saskatchewan Trade and Export Partnership (STEP), Regina (Saskatchewan). Saskatchewan Trade and Export Partnership a signé avec le Hong Kong Trade Development Council un protocole d'entente en vue de faciliter le développement des relations commerciales entre des sociétés de la Saskatchewan et de Hong Kong. STEP est un partenariat entre le gouvernement provincial et le secteur privé. Il fournit des solutions à l'exportation sur mesure et des renseignements sur le marché à ses sociétés membres.

SNC Lavalin Capital Inc., Montréal (Québec). SNC Lavalin Capital a signé avec Far East Pulp & Paper Limited, de Hong Kong, un protocole d'entente pour fournir des services de consultation et faciliter le financement par emprunt concernant un projet déjà annoncé de production de 170 000 tonnes de pâte à papier dans le comté de Huilai, province du Guangong. L'entente est évaluée à 10 millions \$, entièrement en contenu canadien.

Institut canadien des valeurs mobilières, Toronto (Ontario). L'Institut canadien des valeurs mobilières a signé avec Hong Kong Exchanges and Clearing Ltd. (HKEx) et le Hong Kong Securities Institute (HKSI) une lettre d'intention en vue de promouvoir et de commercialiser conjointement un programme de spécialistes des produits dérivés auprès des services financiers et des investisseurs de Hong Kong. L'entente est évaluée à plus de 1 million \$, entièrement en contenu canadien.

Tri-Link Technologies Inc., Burnaby (Colombie-Britannique). Tri-Link Technologies a signé avec Prudential Capital Technologies (China) Ltd. un accord en vue du co-développement et de la co-fabrication, en Chine, du produit Vortex de Tri-Link pour distribution en Asie. Le projet est évalué à 12 millions \$, dont 6 millions \$ en contenu canadien.

University of British Columbia, Vancouver, B.C. La University of British Columbia (UBC) a signé avec la Hong Kong University et ABC Multiactive (Hong Kong) Ltd. un protocole d'entente en vue d'offrir un programme de certificat de la UBC concernant la commercialisation par Internet à Hong Kong, en Chine et ailleurs. L'entente pourrait valoir 3,8 millions \$, dont 1,2 million \$ en contenu canadien.

Le China-Hong Kong Business Studies Network, de la Faculté de commerce et d'administration de la UBC, a signé avec la World Trade Centres Association (Hong Kong) une lettre d'intention portant sur une collaboration avec l'Association chinoise d'échange international de personnel, qui relève du Conseil d'État. La collaboration consistera à élaborer et à offrir des programmes de formation en gestion et de formation professionnelle à des groupes venant des 12 provinces et régions autonomes de la Chine occidentale.

Université du Nouveau-Brunswick, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick). L'Université du Nouveau-Brunswick a signé avec AKD (HK) Co. Ltd. un protocole d'entente en vue de la création, dans cet établissement, d'un programme de MBA en commerce électronique, avec recouvrement des coûts, pouvant accueillir 40 étudiants. L'enseignement sera donné à Hong Kong. L'entente est évaluée à 800 000 \$, dont 400 000 \$ en contenu canadien.

NOTA : Les informations contenues dans ce document ont été compilées à partir des communiqués de presse et autres documents fournis par les entreprises inscrites.